

AEG

EX 150 ES

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalna

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

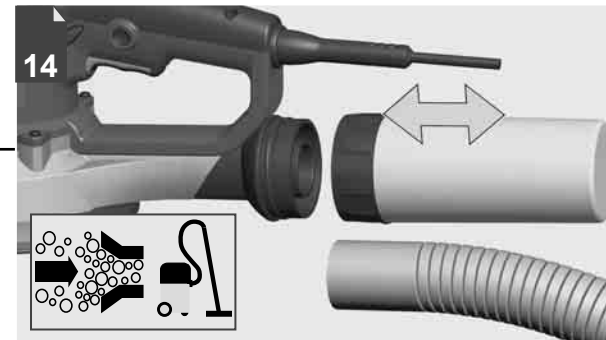
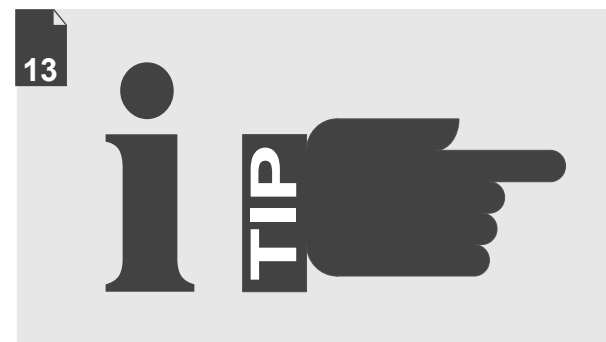
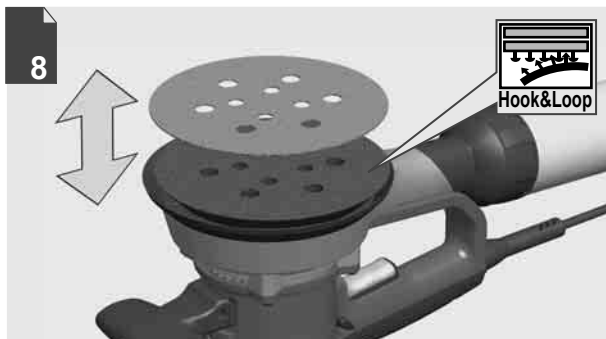
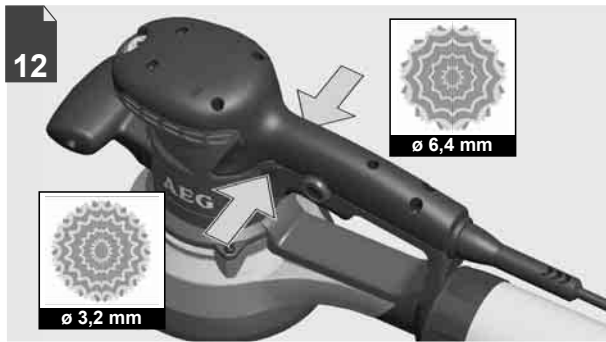
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

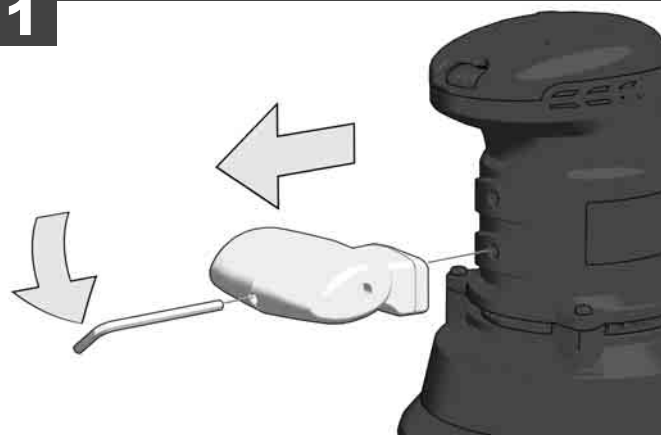
ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	16
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	18
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	20
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	22
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	24
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	26
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	28
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	30
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	32
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	34
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	36
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	38
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	40
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	42
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolov	44
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	46
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	48
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	50
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	52
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	54
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	56
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	58
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	60
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	62
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	64
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	66
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	68
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	71

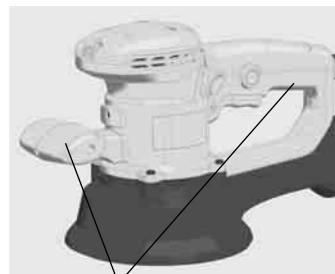
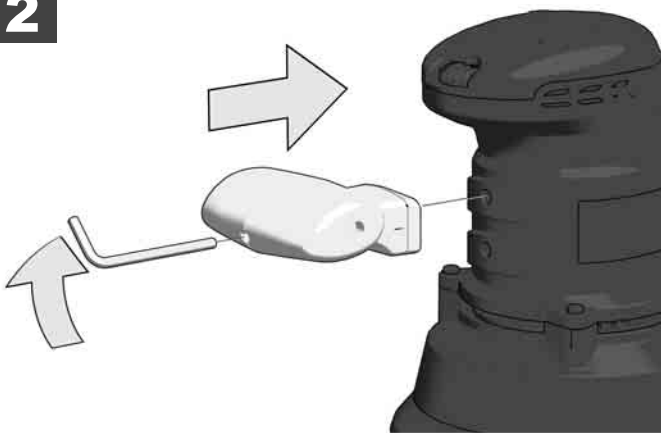




1



2



Insulated gripping surface
 Isolierte Grifffläche
 Surface de prise isolée
 Superficie di presa isolata
 Superficie de agarre con aislamiento
 Superficie de pega isolada
 Geïsoleerd
 Isolerede gripflader
 Isolert gripeflate
 Isolerad greppyta
 Eristetty tarttumapinta
 Μονωμένη επιφάνεια λαβής
 Izolasyonlu tutma yüzeyi
 Izolovaná uchopovací plocha
 Izolovaná úchopná plocha
 Izolowaną powierzchnią
 Szigetelt fogófelület
 Izolirana prijemalna površina
 Izolirana površina za držanje
 Izolēta satveršanas virsma
 Izoliuotas rankenos paviršius
 Isoleeritud pideme piirkond
 Изолированная поверхность ручки
 Изолирана повърхност за хващане
 Suprafață de prindere izolată
 Изолирана површина
 Изольована поверхня ручки
 مساحة المقبض معزولة

START



STOP

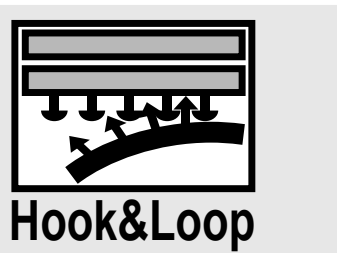


START/LOCK

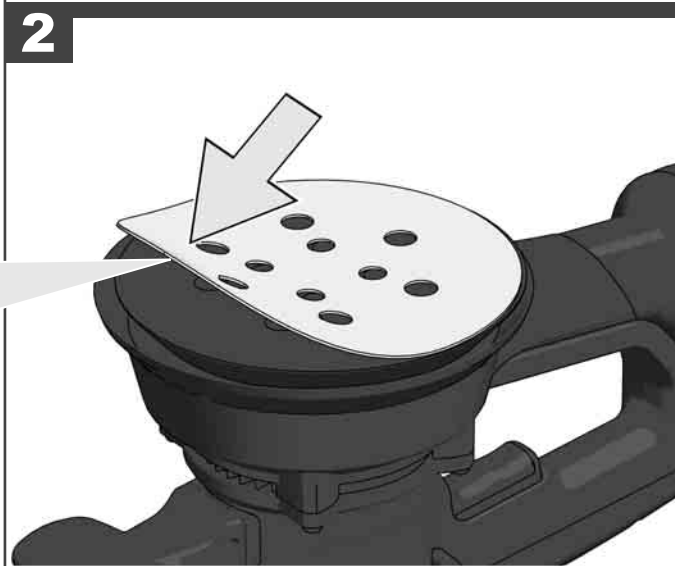
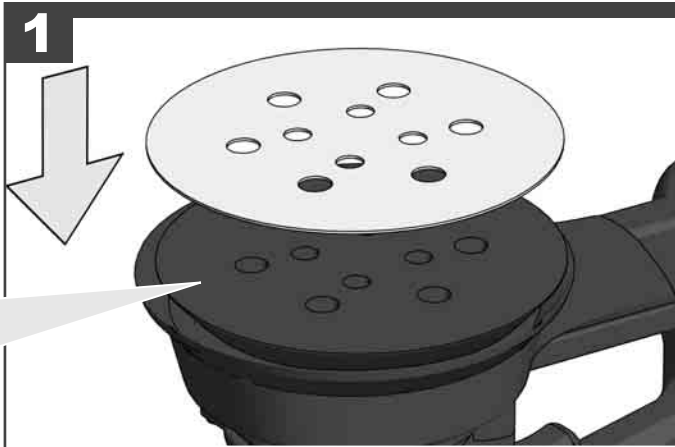
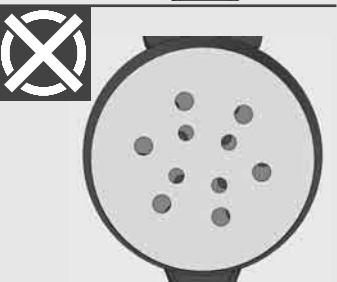


STOP





Hook&Loop



Press carefully the fuzzy side of sanding disc against the packaging pad, as firmly as possible.

Die Haftseite des Schleifpads vorsichtig auf den Schleifteller auflegen und so fest wie möglich andrücken.

Placer la face adhérente du disque abrasif avec précaution sur le plateau de meulage et presser aussi fermement que possible.

Appoggiare attentamente il lato adesivo del dischetto levigante sul piatto levigatore e premere il più forte possibile.

Colocar cuidadosamente la parte adherente del disco lijador en el plato de lijar y presionar tan fuerte como sea posible.

Colocar com cuidado o lado aderente da folha de lixa sobre o disco de lixa e pressioná-lo o melhor possível contra este.

Plaats de hechtende zijde van de schuurpad voorzichtig op de schuurplaat en druk het zo vast mogelijk aan.

Sæt sliberondellens fastgørelsesside forsigtigt på slibetallerkenen og tryk den så fast som muligt.

Legg slipepadsens klebeside forsiktig på slipeplaten og trykk den på så fast som mulig.

Placera slipkuddens vidhäftande sida försiktigt på sliptallriken och tryck sedan så hårt som möjligt.

Aseta hiomalaikan tarttumapinta varovasti hiomalevyllä ja paina se kiinni niin lujaa kuin suinkin mahdollista.

Τοποθετήστε προσεκτικά την κολλητική πλευρά του γυαλόχαρτου στο δίσκο λείανσης και πιέστε το όσο πιο δυνατά γίνεται.

Zimpara diskinin yapışkan tarafını zimpara tablasının üzerine dikkatlice oturtun ve mümkün olduğu kadar kuvvetli bir şekilde bastırın.

Přilnavou stranu brusného kotouče položte na brusný talíř a co nejpevněji přitlačte.

Prilnavú stranu brúsneho kotúča položte na brúsny tanier a čo najpevnejšie pritlačte.

Stronę przyczepną podkładki szlifierskiej należy przyłożyć ostrożnie do tarczy szlifierskiej i jak najsilniej docisnąć.

A csiszolópadra tapadó oldalát helyezze óvatosan a csiszoló tányérra, és a lehető legerősebben nyomja rá.

Oprijemalno stran brusilne podloge previdno položiti na brusilni krožnik in jo čim bolj močno pritisniti na krožnik.

Stranu prijanjanja brusnog runa oprezno postaviti na klizni tanjur i pritisnuti što jače.

Pielīpošo slīpēšanas pamatnes pusi uzmanīgi novietojiet uz slīpēšanas diska un pēc iespējas stingrāk piespiediet.

Kibijājā šlifavimo pado pusę atsargiai uždėkite ant šlifavimo disko ir kaip galima stipriau prispauskite.

Asetage lihvpadja pehme külg ettevaatlikult lihvmasina kettale ning suruge nii tugevalt kinni, kui võimalik.

Осторожно наложите липучку шлифовального круга на шлифовальную тарелку и прижмите настолько сильно, насколько это возможно.

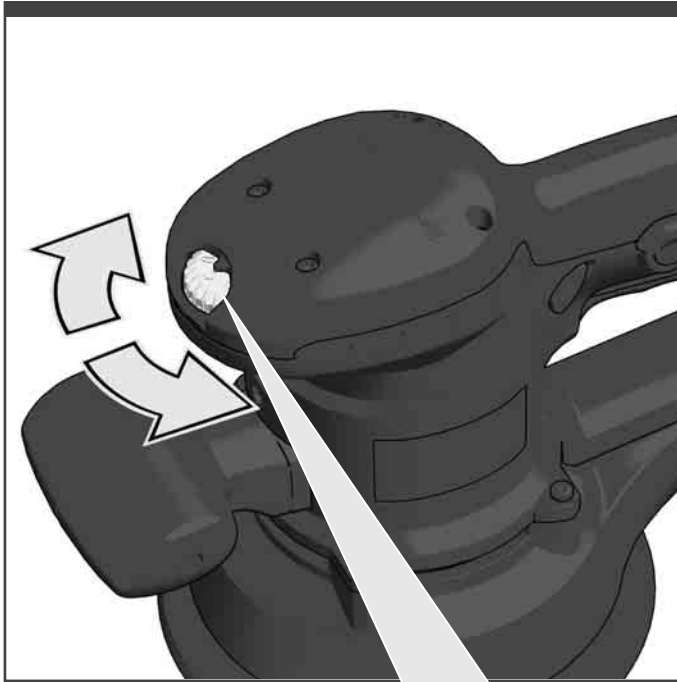
Прилепаващата страна на подложката за шлайфане се поставя внимателно върху шлифовъчния кръг и се притиска колкото е възможно по-силно.

Așezați cu atenție partea aderentă a suportului de material abraziv pe discul polizorului și apăsați-l cât puteți de tare spre acesta.

Поставте ја страната за лепење од влошката на основата од површината за мазнење и притиснете ја што е можно поцврсто.

Обережно покласти диск стороною з липучкою на шлифовальний тарілчастий диск та притиснути якнайміцніше.

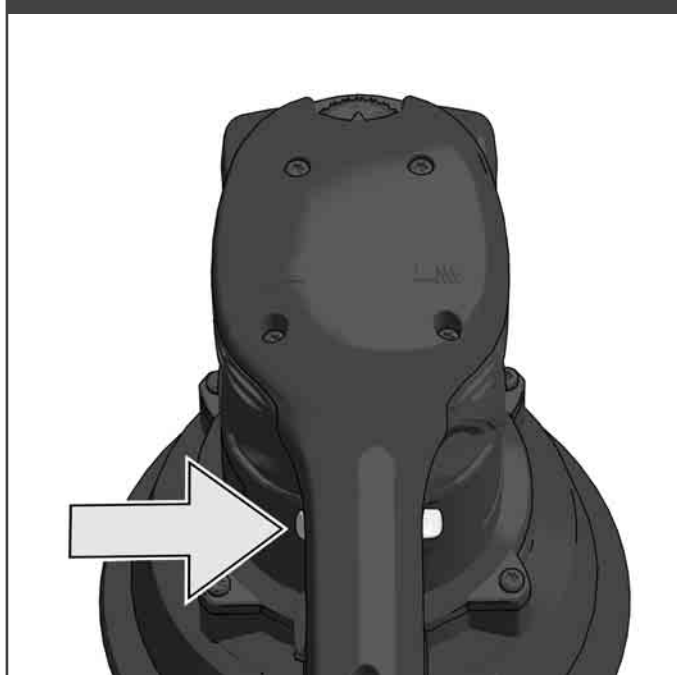
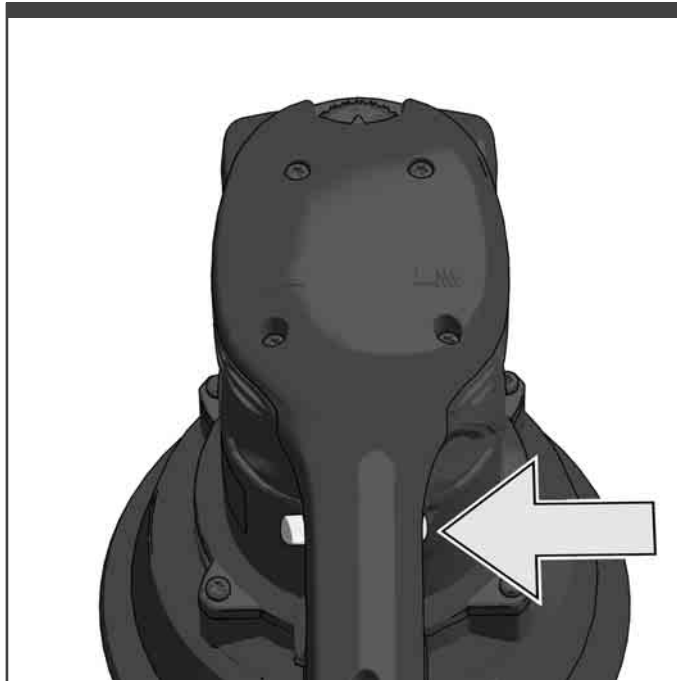
اضغط بعناية على الجانب غير الواضح من اسطوانة الصنفرة في عكس قضيب التعبئة، بأقصى قوة ممكنة.



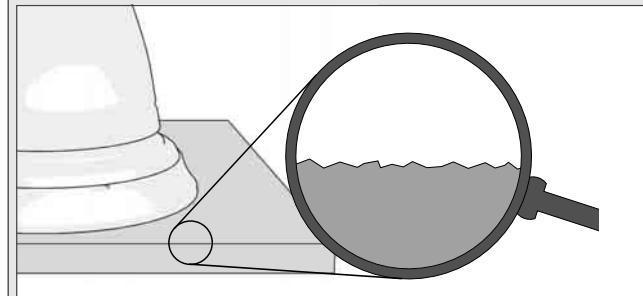
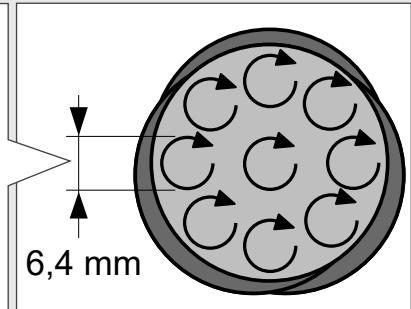
A...B...C...D...E...F

A...B	 P.V.C.	 PLEXI
C...D	 METAL	
E...F	 Wood	

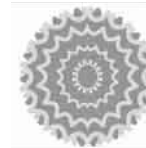




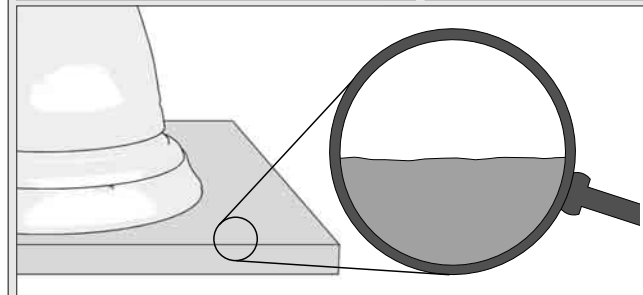
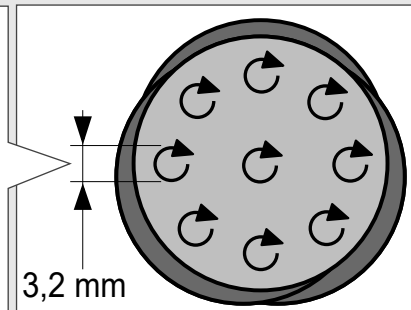
Orbital travel diameter
Schwingkreis- \emptyset
Diamètre d'oscillation
Diametro orbite
 \emptyset do círculo vibratório
Schuurcirkel - \emptyset
Svingkreds- \emptyset
Svingekrets- \emptyset
Svängningscirkel- \emptyset
Värähtelyliikkeen- \emptyset
Διάμετρος κύκλου δόνησης
Titreşim çapı-
Průměr excentricity
Priemer okruhu kmitania.
Średnica ruchu orbitalnego
Vibrációs kilengés átmérő
Vibracijski krog \emptyset
Krug njihanja- \emptyset
Orbitālās virsmas diametrs
Judiesio apskritimo \emptyset
Põõrlemisringi \emptyset
Диаметр осциляционных
перемещений
Диаметър на
ексцентриковия кръг
Diametru cursa orbitală
вібродиска



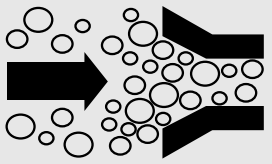
فطر الحركة



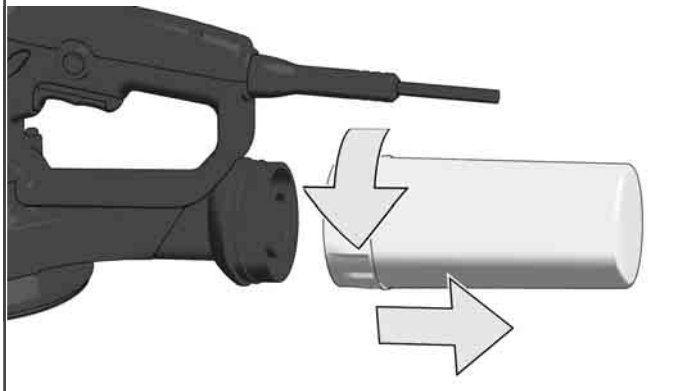
Orbital travel diameter
Schwingkreis- \emptyset
Diamètre d'oscillation
Diametro orbite
 \emptyset do círculo vibratório
Schuurcirkel - \emptyset
Svingkreds- \emptyset
Svingekrets- \emptyset
Svängningscirkel- \emptyset
Värähtelyliikkeen- \emptyset
Διάμετρος κύκλου δόνησης
Titreşim çapı-
Průměr excentricity
Priemer okruhu kmitania.
Średnica ruchu orbitalnego
Vibrációs kilengés átmérő
Vibracijski krog \emptyset
Krug njihanja- \emptyset
Orbitālās virsmas diametrs
Judiesio apskritimo \emptyset
Põõrlemisringi \emptyset
Диаметр осциляционных
перемещений
Диаметър на
ексцентриковия кръг
Diametru cursa orbitală
вібродиска



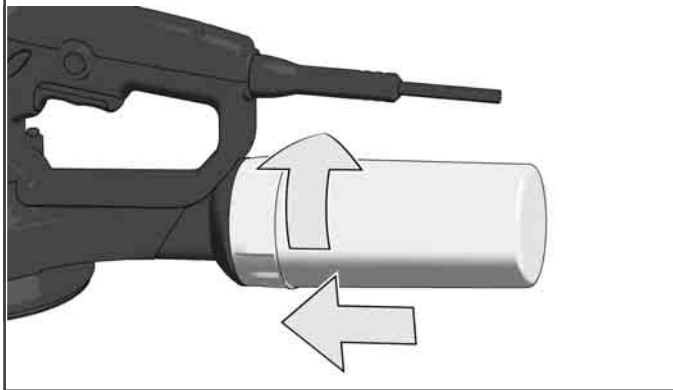
فطر الحركة



1

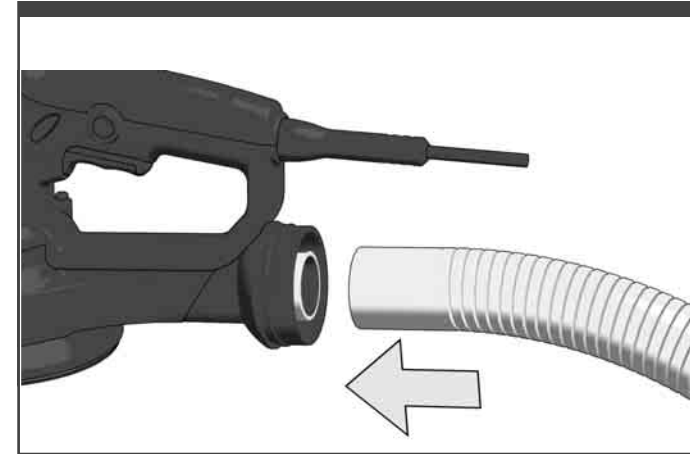


2



Accessory
Zubehör
Accessoire
Accessorio
Accessório
Toebehoren
Tilbehør
Tilbehør
Tillbehör
Lisälaite
Εξαρτήματα
Aksesuar
Příslušenství
Prislušenstvo
Element wyposażenia dodatkowego
Tartozék
Oprema
Pribor
Papildus aprīkojums
Priedas
Tarvikud
Дополнитель
Аксесоар
Accessorii
Дополнителна опрема
Комплектуоч

الملحقات



TECHNICAL DATA RANDOM ORBITAL SANDER EX 150 ES

Production code.....	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...000001-999999
Rated input	440 W
No-load speed	4000-10000 min ⁻¹
Orbital travel diameter	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Dimensions of grinding plate	∅ 150 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014.....	2,8 kg

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 62841.
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))..... 86 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.
Vibration emission value a_w..... 11,5 m/s²
Uncertainty K=..... 1,5 m/s²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.
The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ RANDOM ORBITAL SANDER SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord. Cutting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device of 30 mA or less.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

The dust produced when using this tool may be harmful to health (e.g. when working oak or beech wood, stones, paint, which could contain lead or other harmful chemicals). Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear

a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.
Do not use machines on any material containing asbestos. This machine is suitable only for dry sanding.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This random orbital sander is a versatile machine. The following work can be carried out with it: Coarse sanding and grinding, Fine sanding and polishing, Rubbing down weather-beaten paint, Polishing up scratches on acrylic glass, etc.

To provide the best adhesion, it is recommended that you clean the backing pad and the sanding disc backing occasionally by brushing them lightly with a small brush.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-4:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22


Alexander Krug
Managing Director
Authorized to compile the technical file.
Techronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



ADVICE FOR OPERATION

Only use original AEG sanding and polishing tools with self-adhesive velcro fastening.

MAINTENANCE











If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, to avoid hazardous situations.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Always wear goggles when using the machine.
	Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	Class II tool, tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided. There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.
n_0	No-load speed
V	Volts
	AC Current
	European Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN **EXZENTERSCHLEIFER** **EX 150 ES**

Produktionsnummer	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...000001-999999
Nennaufnahmeleistung.....	440 W
Leerlaufdrehzahl.....	4000-10000 min ⁻¹
Schwingkreis-ø	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Abmessung Schleifplatte	ø 150 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014	2,8 kg

Geräusch/Vibrationsinformation
 Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.
 Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:
 Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 86 dB (A)
 Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 97 dB (A)
Gehörschutz tragen!
 Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.
 Schwingungsemissionswert a_p..... 11,5 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

WARNUNG
 Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.
 Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
 Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
 Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR EXZENTERSCHLEIFER

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Schleiffläche das Stromkabel berühren könnte. Das Durchtrennen einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.
 Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.
 Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.
 Anschlußkabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
 Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlußkabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.
 Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich (z.B. beim Bearbeiten von Eichen- und Buchenholz, Gestein, Farbenstrichen, die Blei oder andere Schadstoffe enthalten können) und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.
 Diese Maschine ist nur für Trockenschliff geeignet!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG



Der Exzenterschleifer ist ein vielseitiges Gerät. Folgende Arbeiten lassen sich damit ausführen: Grobschliff, Feinschliff, Aufpolieren verwitterter Lacke, Nachpolieren von Kratzern auf Acrylglasflächen, u.a.
 Um bestmögliche Haftung zu gewährleisten, den Schleifteller und die Haftseite des Schleifpads reinigen, vorzugsweise unter leichtem Druck mit einer Bürste.
 Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

EG-KONFORMITÄTserklärung

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:
 EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-4:2014
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

 Alexander Krug
 Managing Director

 Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen
 Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany













ARBEITSHINWEISE

Nur Original AEG-Schleif- und Polierwerkzeuge mit selbsthaftenden Klettverschluss verwenden.

WARTUNG

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Kundendienststelle ausgewechselt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.
 Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).
 Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOL

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz vor einem elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern auch davon, dass zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden. Es gibt keine Vorrichtung zum Anschluss eines Schutzleiters.
	Leerlaufdrehzahl
	Wechselstrom
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PONCEUSE EXCENTRIQUE EX 150 ES

Numéro de série	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...000001-999999
Puissance nominale de réception.....	440 W
Vitesse de rotation à vide.....	4000-10000 min ⁻¹
Diamètre d'oscillation	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Dimension semelle de ponçage	∅ 150 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014	2,8 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	86 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	97 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Valeur d'émission vibratoire a _w	11,5 m/s ²
Incertitude K=	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR PONCEUSE EXCENTRIQUE

Tenez l'appareil électrique par les surfaces de préhension isolées car la surface de ponçage pourrait entrer en contact avec le cordon d'alimentation. Couper un câble sous tension peut transmettre la tension aux parties métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil. La perte de contrôle peut mener à des blessures.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives (p. ex. lors de travaux effectués sur du bois de chêne ou de hêtre, de la pierre, de la peinture pouvant contenir du plomb ou d'autres substances nocives) et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.

Ne jamais travailler de matériaux contenant de l'amiante. Cette machine n'est prévue que pour le travail à sec.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La ponceuse excentrique est un outil polyvalent, permettant la réalisation des travaux suivants: le ponçage d'ébauche, le ponçage de finition, le polissage des laques agressées par les intempéries, le polissage destiné éliminer les égratignures sur les surfaces acryliques, et autres

Afin de garantir la meilleure adhérence possible, nettoyer le plateau de meulage et la face adhérente du disque abrasif, de préférence avec une brosse en exerçant une légère pression.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants :

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
Managing Director



Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

CONSEILS PRATIQUES

N'utiliser que des outils de ponçage et de polissage (à pose auto-accrochante) d'origine AEG.

ENTRETIEN













Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent ou éviter un danger.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
	Outil électrique en classe de protection II. Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée. La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.
	n ₀ Vitesse de rotation à vide
	V Tension (V c.a.)
	Courant alternatif
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI LEVIGATRICE ORBITALE EX 150 ES

Numero di serie	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Potenza assorbita nominale	440 W
Numero di giri a vuoto	4000-10000 min ⁻¹
Diametro orbite	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Dimensione slitta	∅ 150 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014	2,8 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni
 Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.
 La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:
 Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))..... 86 dB (A)
 Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 97 dB (A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!
 Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841
 Valore di emissione dell'oscillazione a_h 11,5 m/s²
 Incertezza della misura K= 1,5 m/s²

AVVERTENZA
 Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 62841 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.
 Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.
 Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.
 Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro-utensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LEVIGATRICE ROTO-ORBITALE

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate perché la superficie levigante potrebbe entrare in contatto con il cavo di alimentazione. L'eventuale taglio di un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.
Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.
Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare. La perdita di controllo potrebbe causare danneggiamenti all'utilizzatore.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.
 Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.
 Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.
 Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.
 Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.
 La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute (per es. quando si lavora con legno di quercia o faggio, pietra, vernici, che potrebbero contenere piombo o altre sostanze chimiche) e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.
 Materiali contenenti amianto non devono essere segati.
 Le levigatrici orbitali vanno utilizzate solo per la levigatura a secco.

UTILIZZO CONFORME



La levigatrice orbitale è un utensile decisamente versatile. Permette, infatti, di eseguire le seguenti operazioni:
 Levigatura di sgrasso, Finitura, Lucidatura per rimettere a nuova la vernice ,vecchia e rovinata, Lucidatura di superfici in plexiglas graffiate, Altro
 Per garantire la migliore adesione possibile, pulire il piatto levigatore ed il lato adesivo del dischetto levigante, preferibilmente con una spazzola applicando una leggera pressione.
 Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dei seguenti documenti normativi armonizzati:
 EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-4:2014
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

 Alexander Krug
 Managing Director

 Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
 Techronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany











ISTRUZIONI D'USO

Utilizzare solo accessori AEG con fissaggio adesivo

MANUTENZIONE

Se il cavo di allacciamento elettrico è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal punto di servizio assistenza, perché allo scopo serve un utensile speciale.
 Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.
 Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).
 In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro-utensile.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Utensile elettrico di classe di protezione II. Utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base, ma anche dall'applicazione di ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento migliorato. Non è predisposto il collegamento di un conduttore di protezione.
n_0	Numero di giri a vuoto
V	Volt
	Corrente alternata
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS **LIJADORA ROTO-ORBITAL** **EX 150 ES**

Número de producción	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Potencia de salida nominal.....	440 W
Velocidad en vacío	4000-10000 min ⁻¹
Radio de las orbitas ø	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Dimensiones del plato	ø 150 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	2,8 kg

Información sobre ruidos / vibraciones
 Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.
 El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:
 Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 86 dB (A)
 Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Usar protectores auditivos!
 Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.
 Valor de vibraciones generadas a_n..... 11,5 m/s²
 Tolerancia K=..... 1,5 m/s²

ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 62841, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LIJADORA EXCÉNTRICA

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre dado que la superficie de amolado podría entrar en contacto con el cable eléctrico. El corte de un conducto con energía aplicada podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.
¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.
¡Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta! La pérdida de control de la herramienta puede causar accidentes

INSTRUCCIONES DIFERENCIALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.
 Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.
 Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud (por ejemplo cuando se trabaja en madera de haya o roble, piedra o pintura que pueda contener plomo u otros productos químicos nocivos). Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

Materiales con contenido de amianto, no se deben esmerilar.

Las lijadoras orbitales son solamente adecuadas para lijar en seco.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La lijadora rotorbital es una herramienta para múltiples usos. Se pueden realizar los siguientes trabajos: Lijados bastos, Lijados finos y acabados, Pulidos y lijados de lacas descompuestas u oxidadas, Lijado y pulido de arañazos sobre placas sintéticas, etc.

Para conseguir la mayor adherencia posible, limpiar el plato de lijar y la parte adherente del disco lijador, preferentemente con un cepillo aplicando una presión suave.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA



Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-4:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22


 Alexander Krug
 Managing Director

 Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
 Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

SUGERENCIAS DE TRABAJO

Utilizar solamente accesorios y lijas originales AEG con fijación tipo Velcro.

MANTENIMIENTO











Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, deberá ser sustituido en un punto de servicio técnico, para evitar situaciones de peligro.

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/ Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	Herramienta eléctrica de la clase de protección II. Herramientas eléctricas, en las que la protección contra un choque eléctrico no depende solamente del aislamiento básico sino también de la aplicación de medidas adicionales de protección, como doble aislamiento o aislamiento reforzado. No existe dispositivo para la conexión de un conductor protector.
n_0	Velocidad en vacío
V	Voltios de CA
	Corriente CA
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS LIXADORA EXCÊNTRICA EX 150 ES

Número de produção..... 4432 91 05...
 4433 01 05...
000001-999999

Potência absorvida nominal 440 W
 Nº de rotações em vazio 4000-10000 min⁻¹
 ø do círculo vibratório..... 3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
 Dimensões da base de lixagem ø 150 mm
 Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014..... 2,8 kg

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 62841.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.

Valor de emissão de vibração a_w 11,5 m/s²

Incerteza K= 1,5 m/s²

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 62841 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA PARA A LIXADORA EXCÊNTRICA

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas, uma vez que a superfície abrasiva poderia tocar no cabo eléctrico. Se o cabo sob tensão for cortado, as peças metálicas poderão ficar sob tensão e causar um choque eléctrico.

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Sempre use os punhos adicionais fornecidos com o aparelho. A perda de controlo pode causar feridas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI, RCD, PRCD).

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde (por exemplo, ao trabalhar com madeira de carvalho ou faia, pedras, tinta, que possam conter chumbo ou outros químicos prejudiciais) e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

É interdito esmerilar materiais contendo amianto.

Lixadeiras vibratórias destinam-se unicamente a trabalhos a seco.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A lixadeira orbital é uma máquina multifuncional. Premite realizar os seguintes trabalhos: Esmerilar grosseiro, Esmerilar fino, Polir pinturas deterioradas, Polir riscos em vidro acrílicos, Outros trabalhos

Para garantir a máxima aderência, limpar o disco de lixa e o lado aderente da folha de lixa, de preferência com uma escova, pressionando levemente.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se de uma construção da classe de protecção II.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes das diretivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-4:2014
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
 Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

SUGESTÕES PARA OPERAÇÃO

Só utilizar folhas de lixa e acessórios de polir com fixação autoaderente da AEG.

MANUTENÇÃO











Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, este deverá ser substituído junto de um serviço de assistência ao cliente dado, que será necessário utilizar ferramentas especiais.

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLS

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
	Ferramenta eléctrica da classe de protecção II. Ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende do isolamento básico, mas também da aplicação de medidas de protecção suplementares, como isolamento duplo ou reforçado. Não há um dispositivo para a conexão dum condutor de protecção.
n_0	Velocidade em vazio
V	Volts de CA
	Corrente alternada
	Marca de Conformidade Europeia
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE**EX 150 ES**

Productienummer	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Nominaal afgegeven vermogen.....	440 W
Onbelast toerental	4000-10000 min ⁻¹
Schuurcirkel -ø	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Afmeting schuurzool.....	ø 150 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014.....	2,8 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	86 dB (A)
Geluidsvermoggenniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	97 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Trillingsemissiewaarde a _n	11,5 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 62841 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR EXCENTRISCHE SCHUURMACHINES

Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken omdat het schuuroppervlak de stroomkabel zou kunnen raken. Het doorsnijden van een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Gebruik de bij de machine geleverde zijhandgreep. Verlies aan controle kan tot persoonlijk letsel leiden.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI,RCD,PRCD) aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Stof die vrijkomt tijdens het werken (bijvoorbeeld bij het bewerken van eiken- of beukenhout, steen, verflagen die lood of andere gevaarlijke stoffen kunnen bevatten) vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Geen materiaal doorslijpen waarin asbest is verwerkt.

Deze vlakschuurmachines zijn alleen voor droog schuren geschikt.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De excenterschuurmachine is een veelzijdig apparaat. Men kan er de volgende werkzaamheden mee verrichten: grof schuren, fijn schuren, polijsten van verweerde laklagen, napolijsten van krassen op acrylglas oppervlakten.

Reinig de schuurplaat en de hechtende zijde van de schuurpad bij voorkeur met een borstel en lichte druk om een optimale hechting te waarborgen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten.

Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2:4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22


Alexander Krug
Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

WERKRICHTLIJNEN

Alleen origineel AEG schuur- en polijstgereedschap met zelfhechtende klijthechting gebruiken.

ONDERHOUD

Wanneer de netkabel beschadigd is, moet deze door een klantenservice worden vervangen, omdat daarvoor speciaal gereedschap vereist is.

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamel punten.



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II. Elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin ook extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie. Er is geen voorziening voor de aansluiting van een aardleiding.

n₀

Onbelast toerental

V

V ~



Wisselstroom



Europees symbool van overeenstemming



Oekotextens symbool van overeenstemming



Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA **EXCENTERSLIBER** **EX 150 ES**

Produktionsnummer	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Nominel optagen effekt.....	440 W
Omdrejningstal, ubelastet.....	4000-10000 min ⁻¹
Svingkreds-ø	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Mål for slibeplade	ø 150 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014	2,8 kg

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.
 Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:
 Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) 86 dB (A)
 Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.
 Vibrationseksponering a_v 11,5 m/s²
 Usikkerhed K= 1,5 m/s²

ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 62841 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarsels henvisninger og instrukser til senere brug.

⚠ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR EXCENTERSLIBER

Hold maskinen fast i de isolerede gribeblader, da slibebladen kan komme i kontakt med strømledningen. Hvis en strømførende ledning skæres over, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Brug de ekstra håndtag, som følger med apparatet. Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskaade.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter (FI,RCD,PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlænger kabel og stik er i orden. Dele der

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-4:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug

Alexander Krug
 Managing Director
 Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
 Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany



ARBEJDS- VEJLEDNING

Brug kun originale AEG-slibe- og polereværktøjer med velcrolukning.

VEDLIGEHOLDELSE

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes hos kompetent kundeservice, idet dette kræver specielt værktøj.

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (se kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængkitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
	Kapslingsklasse II elværktøj. Elværktøj, hvor beskyttelsen mod et elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen men også af, at der anvendes yderligere beskyttelsesforanstaltninger som dobbelt isolering eller forstærket isolering. Der findes ikke udstyr til tilslutning af en beskyttelsesleder.
n_p	Omdrejningstal, ubelastet
V	Veksel-spænding
	Vekselstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	EKSENTERSLIPER	EX 150 ES
Produksjonsnummer.....	4432 91 05...	
.....	4433 01 05...	
.....	...000001-999999	
Nominell inngangseffekt.....	440 W	
Tomgangsturtall.....	4000-10000 min ⁻¹	
Svingekreets-Ø.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")	
Mål, slipesåle.....	Ø 150 mm	
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014.....	2,8 kg	

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Lydefektivnivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger)

beregnet jf. EN 62841.

Svingningsemissjonsverdi a_h..... 11,5 m/s²

Usikkerhet K=..... 1,5 m/s²

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 62841 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedensstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER FOR EKSENTERSLIPER

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, da elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger.

Dersom det skjæres gjennom en spenningsførende ledning, kan metaldeler på apparatet settes under spenning og føre til elektrisk sjokk.

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Bruk de med apparatet medleverte tileggshandtak. Tap av kontrollen kan føre til skader.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSIKSTRUKSJONER

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter (FI, RCD, PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, skjøteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig (f.eks. ved bearbeiding av eike- og bøketre, steinarter, malingstrøk, som kan inneholde bly eller andre skadelige stoffer) og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvavsug og i tillegg egnede støvbeskyttelsesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging.

Asbestholdig materiale må ikke bearbeides.

Denne maskinen er kun egnet for tørrsliping!

FORMÅLSMESSIG BRUK

Eksentersliperen er en allsidig maskin. Med den kan du utføre følgende arbeider: Grovsliping, finsliping, polering av værslitt lakk, polering av riper på akrylglass o.a.

For å sikre at den limer best mulig fast, må slipeplaten og klebesiden til slipepadsen rengjøres. Fortrinnsvis med en børste under lett trykk.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EF, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ARBEIDSHENVISNINGER

Bruk bare originale AEG slipe- og poleringsverktøy med selvklebende borrelås.

VEDLIKEHOLD

Er det skade på nettkabelen, må den skiftes av kundeservice, fordi det behøves spesialverktøy.

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.
	Elektroverktøy av verneklasse II. Elektroverktøy hvor beskyttelse mot elektrisk slag ikke bare er avhengig av basisisoleringen, men som også er avhengig av at tilleggs vernetiltak som dobbelt eller forsterket isolering blir brukt. Det finnes ingen innretning for tilkobling av en beskyttelsesleder.
n_0	Tomgangsturtall
V	Volt
	Vekselstrøm
	Europeisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
001	
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	EXCENTERSLIP	EX 150 ES
Produktionsnummer	4432 91 05...	
.....	4433 01 05...	
.....	...000001-999999	
Nominell upptagen effekt.....	440 W	
Obelastat varvtal.....	4000-10000 min ⁻¹	
Svängningscirkel- ϕ	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")	
Slipplatta, storek.....	ϕ 150 mm	
Vikt enligt EPTA 01/2014.....	2,8 kg	

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841.

A-värdet av maskinens ljudnivå utgörs:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar)

framtaget enligt EN 62841.

Vibrationsemissionsvärde a_{hv} 11,5 m/s²

Onoggrannhet K=..... 1,5 m/s²

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 62841 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exakt bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlöpp.

⚠️ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

⚠️ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR EXCENTERSLIP

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna, eftersom slipytan kan vidröra strömkabeln. Kapning av en spänningsförande ledning kan göra de delar på verktyget som är av metall spänningsförande och leda till att man får en elektrisk stöt.

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med maskinen. Förlust av kontrollen kan leda till personskador.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Dammet som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan (t.ex. vid bearbetning av ek eller

bok, sten, färg, som kan innehålla bly eller andra skadliga kemikalier) om de når kroppen. Använd ett utsugningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare.

Asbesthaltiga material får inte bearbetas utan nödvändiga skyddsanordningar.

Dessa planslipar är endast lämpliga för torrslipning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Excenterslipen är ett mångsidigt verktyg. Följande arbeten kan utföras: grovslipa, finslipa, polera ,m.m.

Rengör sliptallriken och slipkuddens vidhäftande sida, helst med en borste under lätt tryck, för att säkerställa bästa möjliga vidhäftning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

HANTERINGS- ANVISNING

Använd endast AEG Slip- och polerverktyg med självhäftande korborsstillslutning.

SKÖTSEL

Om nätkabeln är skadad, måste den bytas ut på en godkänd serviceverkstad, då det krävs specialverktyg för detta.

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs byts bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
	Elverktyg skyddsklass II. Elverktyg hos vilket skyddet mot elstöt är inte bara är avhängigt av basisoleringen utan också av att det finns extra skyddsåtgärder, som en dubbel isolering eller en förstärkt isolering. Det finns ingen anordning för anslutning av en skyddsledare.
n_p	Tomgångsvarvtal, obelastad
V	Volts Växelström
	Växelström
	Europeiskt konformitetsmärke
	Ukrainskt konformitetsmärke
	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	EPÄKESKOHIOMAKONE	EX 150 ES
Tuotantonumero	4432 91 05...	
.....	4433 01 05...	
.....	000001-999999	
Nimellinen teho	440 W	
Kuormittamaton kierros-luku	4000-10000 min ⁻¹	
Värähtelyliikkeen-ø	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")	
Hiomapöydän mitat	ø 150 mm	
Paino EPTA-meneteltyyn 01/2014 mukaan.....	2,8 kg	

Melunpäästö-/täärinätiedot

Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.

Koneen tyyppillinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma)

mitattuna EN 62841 mukaan.

Värähtelyemissioarvo a_p

Epävarmuus K=..... 1,5 m/s²

VAROITUS

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 62841 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluin tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpiminä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

EPÄKESKOHIOMAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

Pitele työkalua eristetyistä tarttumapinnoista, koska hiomapinta saattaa koskettaa sähköjohtoon.

Jännitteellisen johdon katkaiseminen voi tehdä laitteen metalliset osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Käytä korvasuojia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Käytä koneen mukana toimitettua apukahvaa. Koneen hallinnan menetys saattaa aiheuttaa henkivahinkoja.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä (FI, RCD PRCD) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkojohtossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen..

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista (esimerkiksi tammi, pyökki, kivi, liijy ja tai muita myrkyllisiä kemikaaleja sisältävä maali), joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdeimujärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista laskeutunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla.

Asbestipitoisia aineita ei saa hioa.

Tämä tasohiomakone sopii vain kuivahiomiseen.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Epäkeskoihiomakone on monipuolinen laite. Sillä voi suorittaa seuraavia töitä: karkeahionta, hienohionta, rapautuneiden lakkapintojen kiillotus, naarmujen kiillotus akryylilasi-pinnoista, jne.

Parhaan kiinnittymisen varmistamiseksi puhdista hiomalevy ja hiomalaikan tarttumapinta, parhaiten käyttäen harjaa vain kevyesti painaen.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

EY-VAATIMUSTEN MUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

KÄYTTÖVIHJEITÄ

Käytä vain alkuperäisiä AEG-hioma- ja kiillotuslaikoja, joissa on itsekiinnittävät takiaistarra.

HUOLTO

Jos verkkoliitäntäjohto on vioittunut, niin huoltopalvelun täytyy vaihtaa se uuteen, koska vain heillä on tähän tarvittavat erikoistyökalut.

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoilkelueto).

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätsyysliikkeeseen ympäristöstävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiaaltilta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
	Suojaluokan II sähkötyökalu. Sähkötyökalu, jonka sähköiskun suojaus ei ole riippuvainen ainoastaan peruseristyksestä, vaan myös siitä, että käytetään lisäturvatoimia, kuten kaksinkertaista eristystä tai vahvistettua eristystä. Laitteessa ei ole suojaohjaimen liittämiseen tarvittavia varusteita.
	Kuormittamaton kierros-luku
	Jännite AC
	Vaihtovirta
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ **ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ** **EX 150 ES**

Αριθμός παραγωγής.....	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Όνομαστική ισχύς	440 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	4000-10000 min ⁻¹
Διάμετρος κύκλου δόνησης	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Διάσταση πλάκας λείανσης	∅ 150 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014	2,8 kg

Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων
 Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.
 Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:
 Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)).....86 dB (A)
 Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)).....97 dB (A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.
 Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h..... 11,5 m/s²
 Ανασφάλεια K=..... 1,5 m/s²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 62841 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΚΚΕΝΤΡΑ ΤΡΙΒΕΙΑ

Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες η επιφάνεια λείανσης θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με το καλώδιο ρεύματος. Η αποκοπή ενός αγωγού υπό τάση μπορεί να θέσει τα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή τις προμηθευόμενες πρόσθετες χειρολαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας (FI, RCD, PRCD). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.
 Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάνται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.
 Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.
 Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.
 Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέστε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.
 Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία (π.χ. κατά την επεξεργασία ξύλου δρυός και οξιάς, πετρωμάτων, χρωμάτων που μπορεί να εμπεριέχουν μόλυβδο ή άλλες βλαβερές ουσίες) και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα. Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προσωπική προστασία από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση.
 Δεν επιτρέπεται να επεξεργάζεστε υλικά που εμπεριέχουν αμιάντο.
 Αυτή η μηχανή είναι κατάλληλη μόνο για γρήη λείανση!

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο εκκεντρος λειαντήρας είναι μία πολύπλευρη συσκευή. Οι ακόλουθες εργασίες μπορούν να πραγματοποιηθούν: χοντρή λείανση, λεπτή λείανση, βερνίκωμα βαφών που έχουν παραμορφωθεί από τον καιρό, συμπληρωματικό βερνίκωμα γρανιτζουνιμάτων πάνω σε επιφάνειες ακρυλικού γυαλιού, κλπ.
 Για την καλύτερη δυνατή πρόσφυση καθαρίστε με μία βούρτσα τον δίσκο λείανσης και την κολλητική πλευρά του γυαλόχαρτου, κατά προτίμηση με ελαφριά πίεση.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.



ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης ερμητική σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατ'εξοχή προστασίας II.

ΑΠΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών 2011/65/ΕΥ (RoHS), 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:
 EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-4:2014
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22


 Alexander Krug
 Managing Director

 Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
 Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany




ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ


Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εργαλεία λείανσης και στίλβωσης της AEG με αυτοκόλλητη ζώνη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όταν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί σε μια υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών, διότι απαιτείται ειδικό εργαλείο.
 Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού στη μηχανή καθαρές.
 Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το ενχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).
 Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.


ΣΥΜΒΟΛΑ


	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επείγουσα επεξεργασία απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.


 Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II. Ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία δεν εξαρτάται μόνο από την βασική μόνωση αλλά και από συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας όπως διπλή ή ενισχυμένη μόνωση. Δεν υπάρχει εξοπλισμός για να συνδεθεί με την γείωση.

n_0 Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο


\sim Βολτ AC

 Εναλλασσόμενο ρεύμα

 Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας

 Ουκρανικό σήμα πιστότητας

 001

 Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNİK VERİLER EKSANTRİK TAŞLAMA ALETİ EX 150 ES

Üretim numarası	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Giriş gücü	440 W
Boşta ki devir sayısı.....	4000-10000 min ⁻¹
Titreşim çapı-ı	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Zımpara levhası ölçüleri	ø 150 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre.....	2,8 kg

Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	86 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	97 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:

titreşim emisyon değeri a _h	11,5 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 62841 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbirleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirilmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zamanı aralığı içerisinde belirgin ölçüde azaltılabilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımında bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

UYARI! Bu elektrikli el aletle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

EKSANTRİK TAŞLAMA MAKİNESİ İÇİN UYARILAR

Elektrikli aleti izole edilmiş tutma yüzeylerinden tutunuz, aksi halde zımpara yüzeyi elektrik kablосуna temas edebilir. Üzerinde elektrik akımı bulunan kablolu kesilmesi durumunda elektrik akımı cihazın metal kısımlarına geçer ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

Aletle birlikte teslim edilen ek tutamakları kullanın. Aletin kontrolden çıkması kazalara neden olabilir.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip

eskimediyini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Bu aletle asbest içeren malzemeler işlenemez.

Bu alet sadece kuru taşıma işlerine uygundur.

KULLANIM

Eksantrik zımpara makinesi çok yönlü kullanıma uygun bir alettir. Bu aletle şu işler yapılabilir: - Kaba zımpara - İnce ve hassas zımpara - Parlaklığını yitirmiş ve bozulmuş lakların polisajı - Akрил cam malzemesinin yüzey polisajı - ve benzerleri.

Mümkün olan en iyi tutunmayı sağlamak için zımpara tablasını ve zımpara diskinin yapışkan tarafını tercihen bir fırça ile hafifçe bastırarak temizleyin.

Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklız prize de bağlanabilir.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2:4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug
Managing Director



Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ÇALIŞIRKEN DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Sadece, pıtrak tutturmalı orijinal AEG zımpara ve polisaj uçlarını kullanın.

BAKIM

Şebeke hatları hasarlı ise müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir, zira bunun için özel bir aparat gereklidir.

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
	Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler. Elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece temel izolasyona bağlı olmayıp, aynı zamanda çift izolasyon veya takviyeli izolasyon gibi ek koruyucu önlemlerin alınmasına bağlı olan elektrikli alet. Bir koruyucu iletken bağlamak için düzeneği bulunmamaktadır.
	Boşta ki devir sayısı
	Voltaj
	Dağılım akımı
	Avrupa uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA **EXCENTRICKÉ BRUSKY** **EX 150 ES**

Výrobní číslo..... 4432 91 05...
 4433 01 05...
000001-999999

Jmenovitý příkon 440 W
 Počet otáček při běhu naprázdno..... 4000-10000 min⁻¹
 Průměr excentricity 3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
 Rozměry brusné patky..... ø 150 mm
 Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014..... 2,8 kg

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Hodnota vibračních emisí a_h 11,5 m/s²

Kolisavost K=..... 1,5 m/s²

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 62841 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO EXCENTRICKOU BRUSKU

Nástroj držte za izolované přidržovací plošky, protože brusná plocha by mohla přijít do kontaktu s elektrickým kabelem. Přeřiznutí vedení pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Používejte doplňková madla dodávána s přístrojem. Nedostatečným držením by mohlo dojít ke zranění.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Před každým použitím přezkontrolujte stroj, kabel, prodlužovací kabel i zástrčky, zda nenesou stopy poškození

nebo stárnutí. Poškozené součástky dejte opravit pouze odborníky.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý (např. při opracování dubového a bukového dřeva, kamene, nebo barevných nátěrů, jež mohou obsahovat olovo nebo jiné škodliviny), a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím. Není dovoleno zpracovávat materiál obsahující osinek.

Tento stroj je vhodný jen pro broušení za sucha.

OBLAST VYUŽITÍ

Excentrická bruska je univerzální stroj. Dají se s ní dělat následující práce : hrubé broušení, jemné broušení, vyleštění zvětralých laků, přešetření poškrábaných ploch akrylátových skel atd.

K zajištění nejlepší možné přilnavosti očistěte brusný talíř a přilnavou stranu brusného kotouče nejlépe lehkým tlakem kartáče.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsáný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/30/EÚ, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-4:2014
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
 Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

PRACOVNÍ UPOZORNĚNÍ

Používejte jen originální AEG brusivo a leštící příslušenství se suchým zipem.

ÚDRŽBA











Dojde-li k poškození přívodního kabelu, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, protože k výměně je zapotřebí speciální nástroj.

Větrací štěrbinu nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Elektrický přístroj s třídou ochrany II. Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojitá izolace nebo zesílená izolace. Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.
n_0	Volnoběžné otáčky
∇	Napájení V~
	Střídavý proud
	Značka shody v Evropě
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE **EXCENTRICKÁ BRÚSKA** **EX 150 ES**

Výrobné číslo.....	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Menovitý príkon.....	440 W
Otáčky naprázdno.....	4000-10000 min ⁻¹
Priemer okruhu kmitania.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Rozmery brúsnej platne.....	ø 150 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014.....	2,8 kg

Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.
 V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:
 Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))..... 86 dB (A)
 Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov)
 zistené v zmysle EN 62841.
 Hodnota vibračných emisií a_h..... 11,5 m/s²
 Kolísavosť K=..... 1,5 m/s²

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 62841 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vložnými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložných nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE EXCENTRICKÚ BRÚSKU

Nástroj držte za izolované pridrôvacie plošky, lebo brúsna plocha by mohla prísť do kontaktu s elektrickým káblom. Prerezanie vedenia pod napätím môže viesť k prenosu napätia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Používajte prídavné rukoväte dodané spolu s prístrojom. Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prúdovému nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalačný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, predlžovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zostatnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý (napr. pri opracovávaní bukového a dubového dreva, kameňa, farbových náterov, ktoré môžu obsahovať olovo alebo iné škodlivé látky) a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstrániť, napr. vysať.

Materiál obsahujúci azbest nesmie byť opracovávaný.

Tento prístroj je vhodný len na brúsenie za sucha.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Výstredníková brúska je prístroj s mnohostranným použitím. Dajú sa s ním vykonávať nasledovné práce: hrubé brúsenie, jemné brúsenie, leštenie zvetralých lakov, preleštenie škrabancov na akrylovom skle, a i.

K zaisteniu najlepšej novej prínavosti očistite brúsny tanier a prílnavú stranu brúsneho kotúča najlepšie ľahkým tlakom nejakej kefy.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/30/EÚ, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-4:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22


 Alexander Krug
 Managing Director

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

POKYNY KU PRÁCI

Používajte len originálne AEG brúsne a leštiace nástroje so suchým zipsom.

ÚDRZBA













Aj dôjde k poškodeniu prírodného kábla, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, pretože k výmene je potrebný špeciálny nástroj.

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresa zákaznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Elektrický prístroj triedy ochrany II. Elektrický prístroj, pri ktorom ochrana pred zásahom el. prúdom závisí nie len od základnej izolácie, ale aj od toho, že budú použité aj doplnkové ochranné opatrenia, akými sú dvojité izolácia alebo zosilnená izolácia. Neexistuje žiadne zariadenie na pripojenie ochranného vodiča.
	Otáčky naprázdno
	Napätie
	Striedavý prúd
	Značka zhody v Európe
	Značka zhody na Ukrajine
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA EX 150 ES

Numer produkcyjny.....	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Znamionowa moc wyjściowa	440 W
Prędkość bez obciążenia.....	4000-10000 min ⁻¹
Średnica ruchu orbitalnego.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Wymiary płyty ściernej.....	ø 150 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014.....	2,8 kg

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)).....	86 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)).....	97 dB (A)

Należy używać ochraniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841

Wartość emisji drgań a _h	11,5 m/s ²
Niepewność K=.....	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 62841 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia.

Zaniebania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOT. SZLIFIERKI MIMOŚRODOWEJ**

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ zeszlifowane powierzchnie mogą dotknąć kabla zasilania. Przecięcie przewodu będącego pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Stosować uchwyty pomocnicze dostarczone z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na elektronarzędziu, kablu i wtyczce nie ma oznak uszkodzeń lub zmechanienia materiału. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych Przedstawicieli Serwisu.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia (np. podczas pracy z takimi materiałami, jak drewno dębowe lub bukowe, kamień, farby mogące zawierać ołów lub inne szkodliwe związki chemiczne) i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy odkurzacza.

Nie używać elektronarzędzia do prac z materiałami zawierającymi azbest.

Elektronarzędzie przeznaczone jest wyłącznie do szlifowania na sucho.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Szlifierka mimośrodowa jest wszechstronnym elektronarzędziem, za pomocą którego można wykonywać następujące prace: szlifowanie zgrubne, szlifowanie dokładne i polerowanie, ścieranie starej farby, polerowanie zadrapań na szkle akrylowym, itp.

Aby zagwarantować jak najlepszą przyczepność należy oczyścić tarczę szlifierską i stronę przyczepną podkładki szlifierskiej, preferując użycie szczotki pod lekkim naciskiem.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2001/4/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
Managing Director



Uppełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

Stosować wyłącznie oryginalne narzędzia strugarskie i polerskie z samomocującym systemem Velcro

UTRZYMANIE I KONSERWACJA













Jeżeli kabel zasilania sieciowego jest uszkodzony, musi on być wymieniony przez serwis naprawczy, ponieważ niezbędne jest specjalne narzędzie.

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciodziesiętny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	Elektronarzędzie klasy ochrony II. Elektronarzędzie, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądowym zależy nie tylko od izolacji podstawowej, lecz również od tego, czy zostały zastosowane dodatkowe środki ochrony, takie jak: izolacja podwójna lub izolacja wzmacniona. Nie ma żadnego urządzenia do podłączenia przewodu ochronnego.
	Prędkość bez obciążenia
	Napięcie V~
	Prąd przemienny
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	EXCENTRIKUS CSISZOLÓ	EX 150 ES
Gyártási szám.....	4432 91 05...	
.....	4433 01 05...	
.....	...00001-999999	
Névleges teljesítményfelvétel.....	440 W	
Üresjárat fordulatszám.....	4000-10000 min ⁻¹	
Vibrációs kilengés átmérő.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")	
A csiszoló alap méretei.....	∅ 150 mm	
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint.....	2,8 kg	

Zaj-/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))..... 86 dB (A)

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))..... 97 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege)

az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.

a, rezgésemisszió érték..... 11,5 m/s²

K bizonytalanság..... 1,5 m/s²

FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 62841-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került leírásra, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecslésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

▲ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK EXCENTERCSISZOLÓHOZ

Az elektromos szerszámot a szigetelt markolati felületenél fogva tartsa, mivel a csiszolófelület a hálózati kábeléhez érhet. A feszültségvezető vezetékek elvágása feszültség alá helyezheti a készülék fém részeit, és elektromos áramütéshez vezethet.

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Használja a készülékkel együtt szállított kézfogánytűkat. A készülék fölötti ellenőrzés elvesztése sérüléseket okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatokor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A munkavégzéskor keletkező por (pl. tölgny-, bükkfa, közetek, lakkfestékek, amelyek olmot vagy más káros anyagot tartalmazhatnak) az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Azbesztartalmú anyagokkal nem szabad dolgozni.

A készülék kizárólag szárazcsiszolóshoz használható!

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez az excentrikus csiszoló egy sokoldalú készülék. A következő munkák végezhetőek vele: Durva csiszolás, csiszolás, Finom csiszolás és polírozás, Időjárás-károsított festék lecsiszolása, Karcok felpolírozása acryl-üvegeken. Stb.

A lehető legjobb tapadás garantálásához tisztítsa meg a csiszolótányért és a csiszolópárna tapadási oldalát; a lehető legjobb, ha ezt enyhén rányomva, kefével végzi.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

EK-MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug
Managing Director



Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ÚTMUTATÁSOK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Használjon eredeti AEG csiszoló és polírozó gépeket és tartozékokat öntapadó Velcro rögzítéssel.

KARBANTARTÁS

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, akkor azt ügyfélszolgálati hely által kell kicseréltetni, mert ahhoz speciális szerszám szükséges.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
	II. védelmi osztályú elektromos szerszám. Olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak. Nincs lehetőség védőérintkező csatlakoztatására.
n_0	Üresjárat fordulatszám
V	Volt AC
	Váltóáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI BRUSILNIKI EX 150 ES

Proizvodna številka.....	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...000001-999999
Nazivna sprejemna moč.....	440 W
Število vrtljajev v prostem teku.....	4000-10000 min ⁻¹
Vibracijski krog ø.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Izmera brusilne plošče.....	ø 150 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014.....	2,8 kg

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.

Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....	86 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)).....	97 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.

Vibracijska vrednost emisij a _h	11,5 m/s ²
Nevarnost K=.....	1,5 m/s ²

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven treslajev je bila izmerjena po EN 62841 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s treslaji.

Navedena raven treslajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven treslajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s treslaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s treslaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom treslajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, priroke in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in napolnila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

⚠ VARNOSTNA NAVODILA ZA EKSCENTRIČNE BRUSILNIKE

Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, ker bi brusilna površina dotaknila napajalni kabel. Rezanje napetostne napeljave lahko sprosti električno energijo v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Uporabite dodatne ročaje, ki so dobavljeni skupaj z napravo. Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILO

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičač iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, kabel za podaljšek in vtičač glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravite izključno strokovnjak.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv (npr. pri obdelovanju hrastovega in bukovega lesa, kamenja, barvnih premazov, ki lahko vsebujejo svinec in druge škodljive snovi) in naj ne zaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se usede, temeljito očistite, npr. posesajte.

Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati.

Ta stroj je primeren samo za suho brušenje!

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Ekscentrični brusilnik je naprava za mnogovrstno uporabo. z njim se lahko opravljajo naslednja dela: grobo brušenje, fino brušenje, poliranje starih lakov, naknadno poliranje prask na površinah iz akrilnega stekla in drugo.

Za zagotovitev najboljšega možnega prijema brusilni krožnik in oprijemalno stran brusilne podloge očistiti, najboljše s krtačo pod lahkim pritiskom.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Kot proizvajalec izjavljamo na svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi predpisi direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG in naslednjimi usklajenimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22


Alexander Krug
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

NAPOTKI ZA DELO

Uporabljajte samo originalna AEG orodja za brušenje in poliranje s samodržečim prijemalnim zapiralom.

VZDRŽEVANJE











V kolikor je priključni omrežni vodnik poškodovan, ga je potrebno s strani servisne službe nadomestiti, ker je za ta namen potrebno posebno orodje.

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičač iz vtičnice.
	Prosimo, da pred uporabo pazorno preberete to navodilo za uporabo.
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
	Električno orodje zaščitnega razreda II. Električno orodje, pri katerem zaščita pred električnim udarom ni odvisna zgolj od osnove izolacije, temveč tudi od tega, da so uporabljeni dodatni ukrepi, kot dvojna ali okrepljena izolacija. Ni priprave za priključek zaščitnega vodnika.
n	Število vrtljajev v prostem teku
V	Napetost
	Izmenični tok
	Evropska oznaka za združljivost
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrasijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI EKSCENTRIČNI BRUSAČ EX 150 ES

Broj proizvodnje.....	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...000001-999999
Snaga nominalnog prijema.....	440 W
Broj okretaja praznog hoda.....	4000-10000 min ⁻¹
Krug njihanja-Ø.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Dimenzija brusne ploče.....	Ø 150 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014.....	2,8 kg

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su

odmjerene odgovarajuće EN 62841

Vrijednost emisije vibracije a_h..... 11,5 m/s²

Nesigurnost K=..... 1,5 m/s²

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven treslajev je bila izmjerena po EN 62841 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s treslaji.

Navedena raven treslajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajoćimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven treslajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s treslaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s treslaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom treslajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA EKSCENTRIČNE BRUSILICE

Držite električni alat na izoliranim držaćkim površinama, pošto bi brusna površina mogla dodirivati strujni kabel. Presjecanje jednog voda koji sprovodi napon može metalne dijelove sprave staviti pod napon i dovesti do električnog udara.

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Koristite dodatne drške koje su isporučene sa aparatom. Gubitak kontrole može prouzročiti povrede.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidaćima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Prije svake upotrebe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač provjeriti u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje (npr. kod radova sa hrastovinom, bukvinom, kamenjem, premaznim bojama koje mogu sadržavati olovo ili druge štetne tvari) i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Materijal koji sadrži azbest se ne smije obrađivati.

Ovaj stroj je prikladan samo za suho brušenje.

PROPIISNA UPOTREBA

Ekscentrični brusnač je mnogostrani aparat. Sa njime se mogu izvoditi sljedeći radovi: Grubo brušenje, fino brušenje, poliranje istrošenog laka, naknadno poliranje ogrebotina na površinama akrilnog stakla i drugo.

Da bi se zajamčilo najbolje moguće prljanje, brunis tanjur i stranu prljanja brusnog runa očistiti, prvenstveno sa lakim pritiskom četke.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
Managing Director



Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RADNE UPUTE

Primijeniti samo originalne AEG alate za brušenje i poliranje sa samodržećim čičkovim zatvaračem.

ODRŽAVANJE











Ako je mrežni priključni vod oštećen, mora se od strane servisa zamijeniti, zato što je za to potreban specijalan alat.

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
	Električni alat zaštitne kategorije II. Električni alat, čija zaštita od jednog električnog udara ne zavisi samo od osnovne izolacije, već i od toga, da se primijene dodatne zaštitne mjere, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija. Ne postoji nikakva naprava za priključak nekog zaštitnog voda.
n_0	Broj okretaja praznog hoda
V	Napon
	Izmjenična struja
	Europski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	ORBITĀLAIS SLĪPĒTĀJS	EX 150 ES
Izlaides numurs	4432 91 05...	
.....	4433 01 05...	
.....	...000001-999999	
Nominālā atdotā jauda.....	440 W	
Apgrīzieni tukšgaitā	4000-10000 min ⁻¹	
Orbitālās virsmas diametrs	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")	
Slīpplātnes izmērs	ø 150 mm	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014.....	2,8 kg	

Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek

noteikta atbilstoši EN 62841.

svārstību emisijas vērtība a_{hp} 11,5 m/s²

Nedrošība K=..... 1,5 m/s²

UZMANĪBU

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 62841, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

▲ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

▲ EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS NORĀDES

Turiet elektrisko darbarīku aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo slīpēšanas virsma var aizskart strāvas kabeli. Spriegumu vadošas daļas atdalīšana var pakļaut spriegumam no metāla izgatavotās ierīces daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Lietojiet instrumentam pievienotos papildus rokturus. Zaudējot kontroli, var gūt ievainojumus.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Kontaktlīdzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzēm, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktlīdzdas.

Mašīnu pievienot kontaktlīdzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Pirms katras Instrumenta lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts pievienojuma kabelis, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai speciālisti.

Putekli, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai (piem. apstrādājot ozolu vai skabārzu koksni, akmeni vai detaļas, kas pārklātas ar svīnu vai citas kaitīgas vielas saturošu krāsu), un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļusūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā no putekļiem. Nosēdušos putekļus vajag aizvēkt, piem. nosūknēt.

Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.

Šī mašīna ir piemērota tikai slīpēšanai bez ūdens.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ekscentra slīpmašīna ir daudzpusīgi izmantojams instruments. Ar to var veikt sekojošus darbus: rupjā slīpēšana, smalkā slīpēšana, izbalēšanu laku pulēšana, skrāpējumu pulēšana uz akrila virsmām utt.

Lai nodrošinātu maksimāli labāku saķeri, slīpēšanas disku un pielīpošo slīpēšanas pamatnes pusi notīriet, vislabāk - ar birstīti, viegli piespiežot.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienfāza maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktlīdzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka mūsu "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visām attiecīgajām Direktīvu 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK normām un šādiem saskaņotiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
Managing Director



Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādītājs.

Technicon Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

DARBA NORĀDES

Drīks izmantot tikai oriģinālos firmas AEG slīpēšanas un pulēšanas instrumentus ar pašlīpstošiem stiprinājumiem.

APKOPE











Ja ir bojāts tīkla pieslēguma vads, tad tā apmaiņa jānodrošina klientu apkalpošanas servisam, kuram ir nepieciešamie speciālie darba rīki.

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaina nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SYMBOĻI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktlīdzdas.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvosies dabai draudzīgā veidā. Meklējiet atbilstošus pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.
	II aizsardzības klases elektroinstrumenti. Elektroinstrumenti, kuram aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga ne tikai no pamata izolācijas, bet arī no tā, ka tiek piemēroti papildu aizsardzības pasākumi, piemēram, dubultā izolācija vai pastiprināta izolācija. Aizsarga pieslēgšanai instrumenti nav paredzēti.
n_p	Tukšgaitas apgrīzību skaits
V	Spriegums
	Maiņstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS EX 150 ES

Produkto numeris	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...000001-999999
Vardinė imamoji galia	440 W
Sūkių skaičius laisva eiga.....	4000-10000 min ⁻¹
Judesio apskritimo ø.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Šlifavimo plokštės matmenys	ø 150 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką.....	2,8 kg

Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 62841.

Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	86 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	97 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.

Vibravimų emisijos reikšmė a _h	11,5 m/s ²
Paklaida K=	1,5 m/s ²

DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 62841; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrova.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

⚠ SAUOS NURODYMAI EKSCENTRINIAM ŠLIFUOKLIUI

Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų rankenų, kadangi šlifavimo paviršius gali prisiliesti prie elektros laido.

Atjungiant elektros šaltinį metalinės prietaiso dalys gali įsielektrinti ir sukelti elektros smūgį.

Nešioti klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Naudokite į prietaiso komplektaciją įeinančias papildomas rankenas. Nesuvaldžius prietaiso galima susižeisti.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, prailginimo kabelio ir kištuko nematyti pažeidimų ar senėjimo požymių. Sugedusias dalis leiskite taisyti tik specialistams.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB direktyvas ir šių darnųjų norminių dokumentų taikomus reikalavimus:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22


Alexander Krug
Managing Director

Įgalios parengti techninius dokumentus.

Techronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**NUORODOS DARBUI**

Naudokite tik originalius AEG šlifavimo ir poliravimo įrankius su savaiminio sukibimo segtukais.

TECHNINIS APTARNAVIMAS













Jeigu pažeistas elektros laidas, pakeiskite jį remonto dirbtuvėje, nes tam reikia specialaus prietaiso.

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Dirbdami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinius.
	Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdirbimo centrą, kad jie būtų utilizuoti neteršiant aplinkos. Informacijos apie perdirbimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.
	II apsaugos klasės elektrinis įrankis. Šio elektrinio įrankio apsauga nuo elektros smūgio priklauso ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet ir nuo to, kaip naudojamos papildomos apsauginės priemonės, tokios kaip dviguba arba pagerinta izoliacija. Nėra jokie prietaiso apsauginio laido pajungimui.
	Sūkių skaičius laisva eiga
	Įtampa
	Kintamoji srovė
	Europos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

Darbo metu kylančios dulkės dažnai kenkia sveikatai (pvz., apdorojant ažuolo ir buko medieną, uolienas, dažų sluoksnius, kurių sudėtyje yra švino ar kitų kenksmingų medžiagų), todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusiurbimą, papildomai nešioti tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusiurbkite, nusėdusias dulkes.

Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, apdoroti draudžiama.

Šis įrenginys tinka tik sausam šlifavimui!

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Ekscentrinis šlifuoכלis yra labai įvairiapusiško naudojimo prietaisas. Su juo galima atlikti šiuos darbus: pirmąjį šlifavimą, galutinį šlifavimą, pasenusių lakų poliravimą, įbrėžimų akriliniame stikle lyginimą ir kt.

Kad būtų geresnis sukibimas, šlifavimo diską ir šlifavimo pado kibiją pusę būtinai valykite, geriausiai šepetėliu lengvai paspausdami.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

TEHNILISED ANDMED ORBITAALLIHVIJA EX 150 ES

Tootmisnumber 4432 91 05...
 4433 01 05...
000001-999999
 Nimitarbimine..... 440 W
 Pöörlemiskiirus tühijooksul 4000-10000 min⁻¹
 Pöörlemisringi ø 3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
 Lihvplaadi mõõtmed ø 150 mm
 Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 2,8 kg

Müra/vibratsiooni andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.

Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) 86 dB (A)

Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) 97 dB (A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_v 11,5 m/s²

Määramatus K= 1,5 m/s²

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 62841 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka AEGA, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutusel. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoog parem organiseerimine.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ OHUTUSJUHISED EKSTSENTERLIHVIVIALE

Hoidke elektritööriista isoleeritud kinnihoidmiskohtadest, sest lihvipind võib kokku puutuda voolukaabliga. Pingestatud juhtme läbilõikamine võib seadme metallosad pingele alla viia ja elektrilööki põhjustada.

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

Kasutage seadmega koos tarnitud lisakäepidemid.

Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülitega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja liibemiskindlad jalanõud ning põll.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupesassa ühendamisega olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhte alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega

materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Töötamisel tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav (nt tamme- ja pöögipuidu, kivimite, värvkatete töötlemisel, mis võivad sisaldada pliidi või muid kahjulikke aineid) ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmu äraimemist ning kandke täiendavalt sobivat tolmuaitsemaski. Kogunenud tolm eemaldage põhjalikult, nt imemisega.

Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda.

Antud masin sobib ainult kuivlihvimiseks!

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Ekstsentriline lihviija on mitmekülgne seade. Sellega saab teostada järgmisi töid: jämelihvimist, peenlihvimist, murenenuid lakkpinna silumist, akrüülklaasist pindade kriimustuste poleerimist jm.

Tööohutuse ja parima tulemuse saavutamiseks tuleks lihvmasinat ketast ja lihvpadja pehmet külge puhastada, soovitatavalt kasutades õrnalt harja.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

VÖRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EL, 2006/42/EG kõikeide asjaomaste eeskirjade ja allpool nimetatud normdokumentidega:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2:4:2014
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
 Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

TÖÖJUHISED

Kasutage ainult originaalseid AEG isekinnituvat takjaskattega lihvimis- ja poleerimistööriistu.

HOOLDUS











Kui võrguühenduskaabel on kahjustatud, tuleb see spetsiaalsete tööriistade kasutamise tõttu lasta välja vahetada klienditeeninduses, Text hier anhängen.

Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamishend hoolikalt läbi.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Elektriseadmeid ei tohi ülitseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnanõuabliikuse ülitseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitlusjaamade ja kogumispunktide kohta järele.
	Kaitseklassi II elektritööriist. Elektritööriist, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsioonist, vaid ka täiendavate kaitsemeetmete nagu topeltisolatsiooni või tugevdatud isolatsiooni kohaldamisest. Mehhanism kaitsejuhi ühendamiseks puudub.
n_0	Pöörlemiskiirus tühijooksul
v	Pinge
	Vahelduvvool
	Euroopa vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ВИБРОШЛИФМАШИНА EX 150 ES

Серийный номер изделия	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Номинальная выходная мощность	440 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	4000-10000 min ⁻¹
Диаметр осцилляционных перемещений	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Размеры шлифовальной платформы	ø 150 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	2,8 kg

Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	86 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	97 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Значение вибрационной эмиссии a _h	11,5 m/s ²
Небезопасность K=	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 62841 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или технического обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративными материалами и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФМАШИНЫ С ЭКСЦЕНТРИКОВЫМ КРУГОМ

Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, так как шлифовальная поверхность может соприкоснуться с сетевым кабелем. Вследствие повреждения токоведущего провода металлические части прибора могут быть под напряжением, что может привести к удару электрическим током.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья (напр. при работе с дубом или буком, камнями, краской, которая может содержать свинец или другие вредные химикаты) и попасть на тело. Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом).

Соблюдайте требования безопасности, предоставляемые страховой компанией Вашего работодателя.

Этот инструмент пригоден только для сухой шлифовки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная эксцентриковая шлифовальная машина является универсальным инструментом. Она может применяться для проведения следующих операций: Грубое полирование и шлифование, окончательная шлифовка и полировка, затирка поврежденной краски, зашлифовка царапин на оргстекле (плексигласе), и т.д.

Чтобы обеспечить максимально хорошее сцепление, очистите шлифовальную тарелку и липучку шлифовального круга (предпочтительно щеткой под небольшим давлением).

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/EC (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/30/EC, 2006/42/EC и следующих гармонизированных нормативных документов:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
Managing Director



Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пользуйтесь только оригинальными шлифовальными и полировальными инструментами AEG с крепежом типа "велькро".

ОБСЛУЖИВАНИЕ













При повреждении сетевого соединительного кабеля его замену производит служба технической поддержки клиентов, так как для этого требуется специальный инструмент.

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.
	Электроинструмент с классом защиты II. Электроинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.
	Число оборотов без нагрузки
	Вольт пост. тока
	Переменный ток
	Европейский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	ЕКСЦЕНТРИЧНА ШЛАЙФМАШИНА	EX 150 ES
Производствен номер.....	4432 91 05...	
.....	4433 01 05...	
.....	...00001-999999	
Номинална консумирана мощност.....	440 W	
Обороти на празен ход.....	4000-10000 min ⁻¹	
Диаметър на ексцентриквия кръг.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")	
Размер на шлифовъчната пластина.....	∅ 150 mm	
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014.....	2,8 kg	

Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 97 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a_h 11,5 m/s²

Несигурност K= 1,5 m/s²

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 62841 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

▲ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжёлым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

▲ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕКСЦЕНТРИЧНА ШЛАЙФМАШИНА

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, тъй като шлифовъчната повърхност би могла да засегне електрическия кабел. Срязването на тоководещ проводник може да предаде напрежението върху металните части на уреда и да доведе до токов удар.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обхват на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, свързващия кабел, удължителния кабел и щепсела. Повредените части да се ремонтират само от специалист.

При работа се образува прах, който често е вреден за здравето (напр. при обработка на дъбово и буково дърво, камък, покрития от боя, които могат да съдържат олово или други вредни вещества) и не бива да попада в тялото. Да се използва прахоуловител и допълнително да се носи прахозащитна маска. Отложилите се прах да се почиства основно, напр. със засмукване.

Не се разрешава обработката на материали, съдържащи азбест.

Тази машина е подходяща само за сухо шлифоване!

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ексцентършлайфът е многостранен уред. С него могат да се извършват следните работи: грубо шлифоване, фино шлифоване, полиране на захабени боядисани повърхности, полиране на драскотини върху повърхности от акрилово стъкло и др.

За да бъде гарантирано по-добро прилепване, почистете шлифовъчния кръг и прилепващата страна на подложката за шлайфане, при необходимост като натискате леко с четка за почистване.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директивите 2011/65/ЕС (RoHS), 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22



Alexander Krug
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТАТА

Използвайте само оригинални инструменти на AEG за полиране и шлифоване със самозалепваща връзка "велкро".

ПОДДРЪЖКА

Ако кабелът на захранването е повреден, то занесете го за смяна в сервис, тъй като за това са необходими специални инструменти.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използва допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



Обороти на празен ход



Напрежение



Променлив ток



Европейски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	ȘLEFUITOR ORBITAL	EX 150 ES
Număr producție	4432 91 05...	
.....	4433 01 05...	
.....	...00001-999999	
Putere nominală de ieșire.....	440 W	
Viteza la mers în gol.....	4000-10000 min ⁻¹	
Diametru cursa orbitală.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")	
Dimensiuni placă de rectificarea.....	∅ 150 mm	
Greutatea conform "EPTA procedure 01/2014".....	2,8 kg	

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 62841.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))..... 86 dB (A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))..... 97 dB (A)

Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții)

determinate conform normei EN 62841.

Valoarea emisiei de oscilații a_p..... 11,5 m/s²

Nesiguranță K=..... 1,5 m/s²

AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 62841 și poate fi folosit pentru a compara uneltele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltele electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite uneltele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilități măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltele electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘLEFUITORUL ORBITAL

Țineți aparatul de mânerle izolate deoarece suprafața de șlefuire ar putea atinge cablul de curent. Tăierea unui conductor electric poate pune sub tensiune componentele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Utilizați manerle auxiliare livrate cu scula. Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanelor.

INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunct (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina. Se recomandă purtarea mănușilor, a încălțămintei solide nealunecoase și sortului de protecție.

Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

Pastrați cablul de alimentare la o distanță de aria de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE, precum și ale următoarelor norme armonizate:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2:4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Folosiți numai scule originale de șlefuit și lustruit AEG, cu banda velcro autoadezivă.

INTREȚINERE

Dacă cablul de racordare la rețea este avariata, acesta trebuie înlocuit la un punct de service, deoarece pentru aceasta este nevoie de scule speciale.

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablăta indicatoare.

SYMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.
	Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Aruncarea aparatelor electrice la gunoii menajer este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminată ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.
	Sculă electrică cu clasa de protecție II. Sculă electrică la care protecția împotriva unei electrocutări nu depinde doar de izolația de bază, ci și de aplicarea de măsuri suplimentare de protecție, cum ar fi o izolație dublă sau o izolație mai puternică. Nu există un dispozitiv pentru conectarea unui conductor de protecție.
n_p	Viteza de mers în gol
V	Tensiune
	Curent alternativ
	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

Înainte de utilizare verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile trebuie efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății (de ex. când se prelucurează stejar sau lemn de fag, piatră, vopsea, care pot conține plumb sau alte chimicale dăunătoare) și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Utilizați un sistem de absorbție a prafului și purtați o mască de protecție împotriva prafului. Îndepărtați cu grijă praful depozitat, de ex. cu un aspirator.

Nu utilizați mașinile pe materiale care conțin azbest.

Această mașină este indicată numai pentru șlefuire uscată.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina de șlefuit este o mașina universală. Cu ea pot fi realizate următoarele lucrări: degrosări și șlefuiți, șlefuiți fină și lustruire, înlăturarea straturilor vechi de vopsea, lustruirea zgărieturilor pe sticla acrilică, etc.

Pentru a obține cea mai bună aderență posibilă, curățați discul polizorului și partea aderență a suportului de material abraziv, de preferință cu o perie, apăsând ușor.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priză de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placa indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ **БРУСИЛКА СО ИЗЛЕЗ** **EX 150 ES**

Производен број.....	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Определен внес.....	440 W
Брзина без оптоварување.....	4000-10000 min ⁻¹
Дијаметар на патеката на лежиштето.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Димензии на брусната плоча.....	∅ 150 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014.....	2,8 kg

Информација за бучавата/вибрациите
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)).....	86 dB (A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)).....	97 dB (A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) емесметани согласно EN 62841.

Вибрациска емисиона вредност a _w	11,5 m/s ²
Несигурност K=.....	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 62841 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

⚠ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ЕКСЦЕНТАРСКИ ПОЛИРАЧ

Држете го електричниот уред за изолираните површини на дршката, затоа што површината за брусење може да допира кабелот за напојување. Прекинувањето на жица која е поврзана со напон може да ги стави металните делови на уредот под напон и да доведе до електричен шок.

Носете штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Користете помошни рачки кои доаѓаат заедно со алатот. Губењето контрола може да предизвика повреда.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилка.

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизираниот сервис.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето (пр: при обработка на дабово дрво, камен, боени површини кои содржат олово или штетни хемикалии). Не го вдишувајте. Користете систем за абсорбирање на прашиката и носете соодветна заштитна маска. Одстранете ја целосно наталожената прашина, пр: со правосмукалка.

Не користете машини врз било кој материјал што содржи азбест.

Машината е погодна само за суво полирање.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Оваа ексцентрична шмиргла претставува повеќенаменска машина. Со неа може да се завршат следниве зафати: крупно шмирглање и брусење, фино шмирглање и полирање, отстранување на оштетена боја од надворешни фактори, полирање гребнатини на акрилно стакло итн.

За да се обезбеди што е можно подобро лепење, исчистете ги основата од површината за мазнење и страната за лепење по можност со четка под лесен притисок.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/EY (RoHS), 2014/30/E3, 2006/42/E3 и се усогласени со следниве хармонизирани регулаторни документи:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-4:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Оплномоштен за составување на техничката документација.

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

СОВЕТ ЗА КОРИСТЕЊЕ

Користете исклучиво оригинални АЕГ шмирглачки и полирачки алати со самолепливи велкро врзувачи.

ОДРЖУВАЊЕ

Ако приклучниот мрежен вод е оштетен, тој мора да биде заменет од служба за клиенти, бидејќи за тоа е потребен посебен алат.

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само АЕГ додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на АЕГ (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.
	Електрично орудие од заштитната категорија II. Електрично орудие чијашто заштита од електричен удар не зависи само од основната изолација туку и од тоа дали ќе се применат дополнителните заштитни мерки како што се двоструките изолации или појачаната изолација. Не постои никаква направа за приклучување на некој заштитен вод.
	Брзина без оптоварување
	Волти
	Наизменична струја
	Европска ознака за сообразност
	Украинска ознака за сообразност
	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЕКСЦЕНТРИКОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА**EX 150 ES**

Номер виробу.....	4432 91 05...
.....	4433 01 05...
.....	...00001-999999
Номінальна споживана потужність.....	440 W
Кількість обертів холостого ходу.....	4000-10000 min ⁻¹
Ø вібродиска.....	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")
Розміри шліфувальної пластини.....	Ø 150 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014.....	2,8 kg

Шум / інформація про вібрацію

Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.

Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(А)).....	86 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(А)).....	97 dB (A)

Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.

Значення вібрації a _w	11,5 m/s ²
похибка K =.....	1,5 m/s ²

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень вібрації, вказаний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 62841, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він признаний також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

▲ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

▲ вказівки з техніки безпеки для ЕКСЦЕНТРИКОВИХ ШЛІФУВАЛЬНИХ МАШИН

Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні, оскільки шліфувальна поверхня може торкнутися мережевого кабелю. Внаслідок пошкодження струмоведучого кабелю металеві частини приладу можуть бути під напругою, що може призвести до удару електричним струмом.

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

Користуйтеся додатковими рукоятками, що поставляються разом з пристроєм, якщо вони входять в комплект поставки. Втрата контролю може призвести до пошкоджень.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Штепсельні розетки за межами приміщень повинні бути оснащені автоматичним запобіжним вимикачем, який спрацює при появі струму витоку (FI, RCD, PRCD). Для цього необхідні монтажні інструкції для вашої електричної системи. Майте це на увазі при користуванні нашим приладом.

Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри. Радимо носити захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття і фартух.

Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.

Під'єднати машину до штепсельної розетки тільки в вимкненому стані.

З'єднувальний кабель завжди тримати за межами радіуса дії машини. Вести кабель завжди позаду машини.

Перед кожним використанням пристрій, з'єднувальний кабель, подовжувач для акумуляторної батареї та штекер необхідно перевірити на наявність ознак пошкодження або старіння. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцям.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я (наприклад, при обробці дубової та букової деревини, каменю, лакофарбового покриття, яке може містити свинець або інші шкідливі речовини), та не повинен потрапляти в організм. Використовувати засоби для відсмоктування пилу та додатково носити відповідну маску для захисту від пилу. Відкладення пилу ретельно видалити, наприклад, пилососом.

Не можна обробляти матеріал, що містить азбест.

Ця машина призначена тільки для сухого шліфування!

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ексцентрикова шліфувальна машина - це універсальний пристрій. Вона може застосовуватися для наступних видів робіт: Грубе шліфування, тонке шліфування, полірування старого лаку, полірування подряпин на поверхнях акрилового скла та ін.

Щоб забезпечити найкраще кріплення, почистити шліфувальний тарілчастий диск та сторону шліфувального диска з липучкою, бажано щіткою з легким притисканням.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖИ

Підключати лише до однофазного змінного струму і напруги мережі, які вказані на фірмовій табличці з паспортними даними. Можливе підключення також до штепсельних розеток без захисного контакту, адже конструкція має клас захисту II.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22


Alexander Krug
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Використовувати тільки оригінальний інструмент AEG для шліфування та полірування на липучках.

ОБСЛУГОВУВАННЯ











Якщо мережевий кабель живлення пошкоджений, то його повинна замінити сервісна служба, щоб уникнути небезпеки.

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед виконанням будь-яких робіт з пристроєм необхідно вийняти вилку з штепсельної розетки.
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри.
	Електричні прилади не можна утилізувати з побутовими відходами. Електричні та електронні прилади необхідно збирати окремо та здавати в спеціалізовані підприємства для утилізації, що не шкодить навколишньому середовищу. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Електроінструмент класу захисту II. Електроінструмент, в якому захист від враження електричним струмом залежить не лише від базової ізоляції, але й від використовуваних додаткових засобів захисту, таких як подвійна ізоляція або посилена ізоляція. Немає пристроїв для підключення захисного з'єднання.
n_0	Кількість обертів холостого ходу
V	Напруга
	Змінний струм
	Європейський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

نصائح العمل
استخدم آلات الصنفرة والتلميع AEG الأصلية المزودة بأدوات الربط فيلكرو ذاتية الالتصاق.
الصيانة
في حالة تلف كبل الطاقة في هذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة ورشة تصليح يحددها المصنّع لتجنب المواقف التي تتسم بالمخاطرة.
يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.
استخدم ملحقات AEG وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة AEG (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بـ)..
عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 71364 Winnenden المانيا

الرموز

	تنبيه! تحذير! خطر!
	اقرأ دائما على فصل القابس من المقيس قبل القيام بأية أعمال صيانة أو خدمة على الآلة.
	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	ارتد دائما نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.
	يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
	أداة الوقاية من الفئة II، وهي أداة لا تعتمد بها الحماية من الصدمة الكهربائية على العزل الأساسي فقط، ولكنها تتضمن احتياطات سلامة إضافية، مثل العزل المزدوج أو العزل المعزز.
	أقصى سرعة دون وجود حمل
	وحدات الفولت
	التيار المتردد
	علامة التوافق الأوروبية
	علامة التوافق الأوكرانية
	علامة التوافق الأوروبية الآسيوية

ماكينة الصنفرة العشوائية المدارية	البيانات الفنية	EX 150 ES
إنتاج عدد:	4432 91 05...	4433 01 05...
المقدر	440 W	999999-000001...
السرعة دون وجود حمل	4000-10000 min ⁻¹	
قطر الحركة المدارية	3,2/6,4 mm (1/8"/1/4")	
أبعاد لوحة الجليح	ø 150 mm	
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014	2,8 kg	
معلومات الضوضاء/الذبذبات		
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841		
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً بشكل نموذجي كالتالي:		
مستوى ضغط الصوت (ك = 3 ديسيبل (l))	86 dB (A)	
مستوى شدة الصوت (ك = 3 ديسيبل (l))	97 dB (A)	
ارتد واقيات الأذن!		
قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.		
قيمة انبعاث الذبذبات (ah).....	11,5 m/s ²	
الارتياح في القياس	1,5 m/s ²	

تحذير
تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقاً للاختبار القياسي وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تهديدي.
يمثل مستوى انبعاث الذبذبات المعلن عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالي.
يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بمهمة. فقد يقل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالي.
تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دهاء الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و/ أو إصابة بالغة.
احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

توصيل الموصلات الرئيسية
قم بالتوصيل بتيار متردد أحادي الطور وبنظام الجهد الكهربائي المحدد على لوحة الجهد المقنن فقط. يمكن أيضاً التوصيل بالمقابس غير المؤرضة حيث يتطابق التصميم مع معايير سلامة الفئة الثانية لحماية الأجهزة الكهربائية.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي
بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يتطابق مع جميع التعليمات الهامة للمعايير 2011/65EU (RoHS)، 2014/30/EU، 2006/42/EG ومع مستندات التوافق المعياري التالية:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-10-22

Alexander Krug
Managing Director

معمتدة للمطابقة مع الملف الفني
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
Germany

شروط الاستخدام المحددة
تعد ماكينة الصنفرة الالامتركة هذه متعددة الاستخدامات. ويمكنها القيام بالأعمال التالية: الصنفرة الخشنة والجليح، الصنفرة والجليح الدقيق، جلاء الطلاء البالي نتيجة تعرضه للعوامل الجوية، جلاء الطلاء البالي نتيجة تعرضه للعوامل الجوية، جلاء خدوش زجاج الأكريليك، إلخ.

AEG

www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

(11.21)
4931 414 459



*AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ).*